



ИТАЛЬЯНСКИЙ СТИЛЬ РУССКОЙ КЕРАМИКИ



СОЛИДНЫЙ, НАДЕЖНЫЙ, ОТВЕТСТВЕННЫЙ.  
STRONG, RELIABLE, RESPONSIBLE



1	<b>МИССИЯ</b> MISSION.MISSIONE.	_04
2	<b>ВИДЕНИЕ</b> VISION.VISIONE.	_06
3	<b>ГРУППА CONCORDE.</b> GRUPPO CONCORDE	_08
4	<b>НАШИ ЦЕННОСТИ</b> VALUES.VALORI.	_10
5	<b>НАШЕ ПРОИЗВОДСТВО</b> THE PRODUCTION SITE.SEDA.	_12
6	<b>ИНВЕСТИЦИИ</b> INVESTMENTS.INVESTIMENTI.	_16
7	<b>ПЕРСОНАЛ</b> PEOPLE.PERSONE.	_18
8	<b>КОММЕРЧЕСКАЯ СЕТЬ</b> COMMERCIAL NETWORK.RETE COMMERCIALE.	_20
9	<b>ГАММА ПРОДУКЦИИ</b> PRODUCT RANGE.GAMMA PRODOTTI.	_22
10	<b>ЛОГИСТИКА</b> LOGISTIC SITE.POLO LOGISTICO.	_24
11	<b>СЕРВИС</b> SERVICES.I SERVIZI.	_26
12	<b>ПРОДВИЖЕНИЕ БРЕНДА</b> BRAND COMMUNICATION.LA COMUNICAZIONE DEL BRAND.	_28



**Italon сегодня**  
СОЛИДНЫЙ, НАДЕЖНЫЙ, ОТВЕТСТВЕННЫЙ

ITALON TODAY - STRONG, RELIABLE, RESPONSIBLE  
ITALON OGGI - SOLIDA, AFFIDABILE, RESPONSABILE

# Итальянский стиль русской керамики

Italon - один из самых заметных брендов на рынке керамики в России и СНГ. Компания производит керамогранит исключительно высокого качества на своём заводе в городе Ступино (МО), используя ноу-хау Группы Concorde, частью которой является. Непрерывные инвестиции в исследования, передовые технологии и продвинутый маркетинг позволяют Italon находиться в авангарде керамической моды, предлагать комплексные решения для реализации проектов различных функциональных направлений.

1



**Совершенные решения в керамике для широкого спектра применения.**

*Excellent ceramic solutions for any destination of use.*

*Soluzioni ceramiche di eccellenza per ogni destinazione d'uso.*



## *The Italian style of Russian ceramics*

Italon is one of the leading brands of the ceramic sector in Russia and in the CIS. The company produces top quality porcelain stoneware in its production site in Stupino, making full use of the know-how of Gruppo Concorde, a group it is part of. Thanks to continual investments in research and development, Italon is able to offer outstanding ceramic solutions for any destination of use, combining Italian style while paying attention to local market needs.

## *Lo stile italiano della ceramica russa*

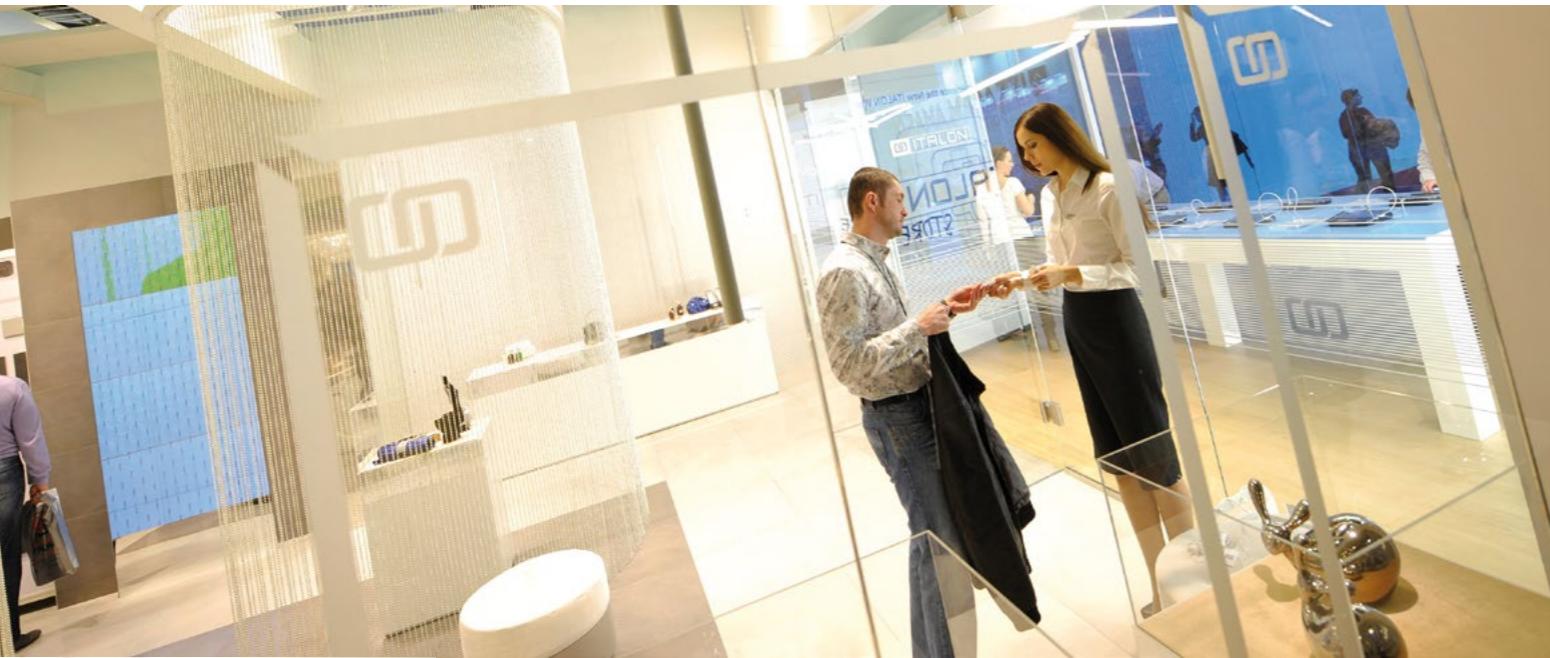
Italon è uno dei marchi principali del settore ceramico in Russia e nella C.S.I. L'azienda produce gres porcellanato di qualità nel proprio stabilimento di Stupino, avvalendosi del know-how del Gruppo Concorde, del quale è parte integrante. Grazie ai continui investimenti in ricerca e innovazione, Italon offre soluzioni ceramiche di eccellenza per ogni destinazione d'uso, coniugando lo stile italiano con l'attenzione alle esigenze del proprio mercato di riferimento.

## В центре внимания — клиент

Italon ставит перед собой амбициозную цель — быть ориентиром для всех компаний, работающих в отрасли керамики в России и СНГ.

Архитекторы, проектировщики, дистрибуторы и профессионалы строительного сегмента могут найти в Italon надёжного партнёра: широта гаммы, качество технологий, инновационный продукт и эффективный сервис отвечают любым требованиям современного строительства.

2



Важный ориентир по широте гаммы, качеству технологии и инновациям.

*A benchmark for breadth of the product range, technology quality and innovation.*

*Un riferimento importante per ampiezza di gamma, qualità tecnologica e innovazione.*



### *Customers at the centre*

*Italon has the ambitious goal of being a point of reference for every single operator in the ceramic sector in Russia and the CIS.*

*Architects, planners, distributors and professionals in the building industry can find in Italon an important benchmark in terms of breadth of product range, quality of technology and assistance across the globe when it comes to ceramic solutions being able to meet any contemporary building need.*

### *Il cliente al centro*

*Italon si pone l'ambizioso obiettivo di essere un punto di riferimento per tutti gli operatori del settore ceramico in Russia e nella C.S.I.*

*Architetti, progettisti, distributori e professionisti del settore edilizio possono trovare in Italon un riferimento importante per ampiezza di gamma, qualità tecnologica, innovazione di prodotto e assistenza con soluzioni ceramiche globali, in grado di rispondere a ogni esigenza dell'edilizia contemporanea.*

## Сила международной группы

Italon входит в состав холдинга Gruppo Concorde, который является мировым лидером в керамической отрасли. Gruppo Concorde насчитывает 2.200 работников, с объемом продаж свыше 600 миллионов евро в год. Эта принадлежность гарантирует компании Italon финансовую мощь, технологический потенциал и постоянный доступ к ноу-хау, а также к уникальным организационным моделям, которые являются результатом 40-летней истории Группы.

### 3

#### *The strength of an international group*

*Italon is part of Gruppo Concorde, a world leading ceramic tile producer with sales of more than €600 million and 2,200 employees. This guarantees Italon strong financial stability and, above all, the constant access to top quality ceramic know-how and organisational models established in over more than 40 years of activity.*

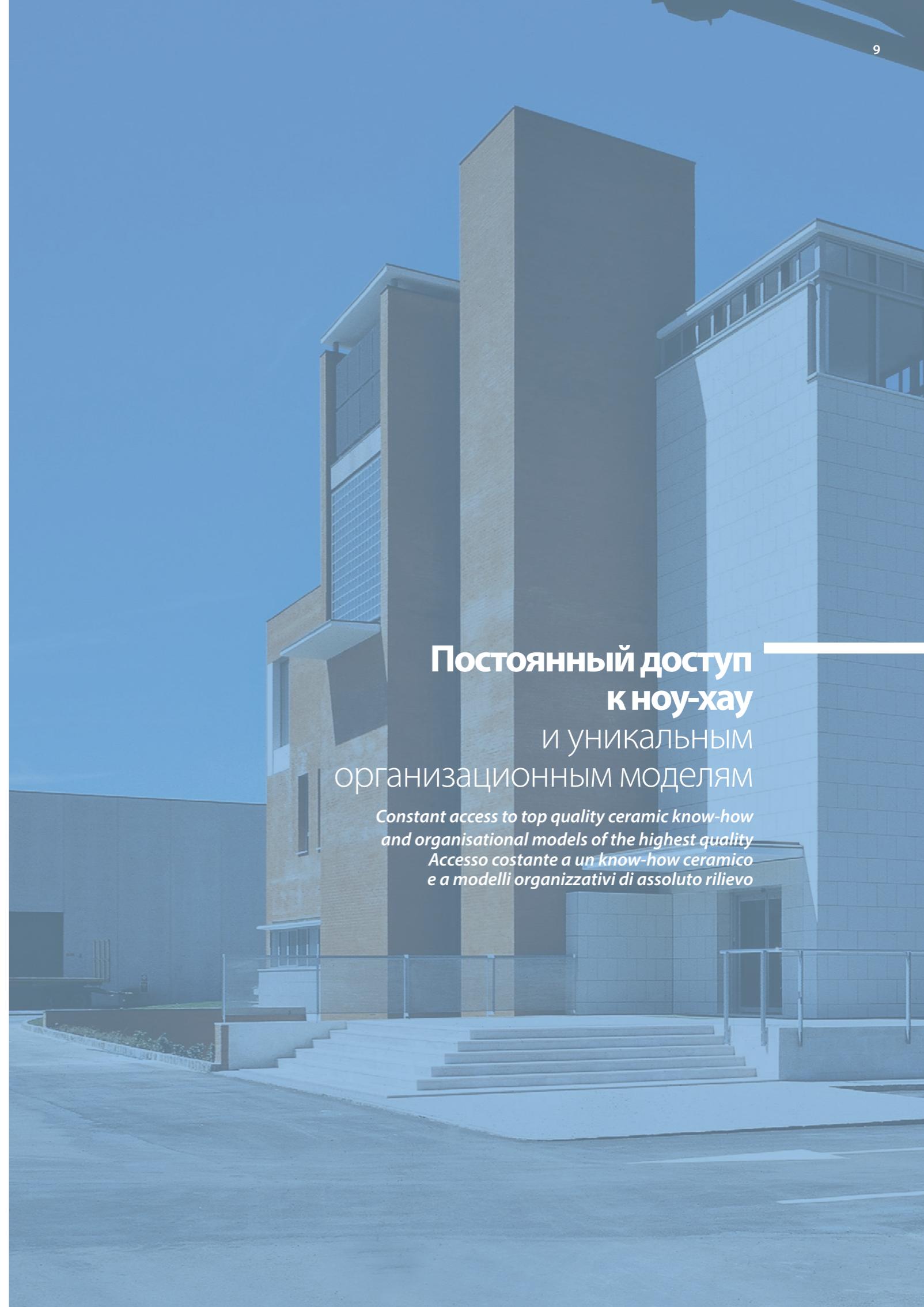
#### *La forza di un gruppo internazionale*

*Italon fa parte del Gruppo Concorde, leader mondiale con un fatturato di oltre 600 milioni di euro e 2.200 dipendenti. Tutto ciò garantisce a Italon solidità finanziaria, potenzialità tecnologiche e soprattutto accesso costante a un know-how ceramico e a modelli organizzativi di assoluto rilievo, consolidati in oltre 40 anni di storia.*

#### Постоянный доступ к ноу-хау

и уникальным  
организационным моделям

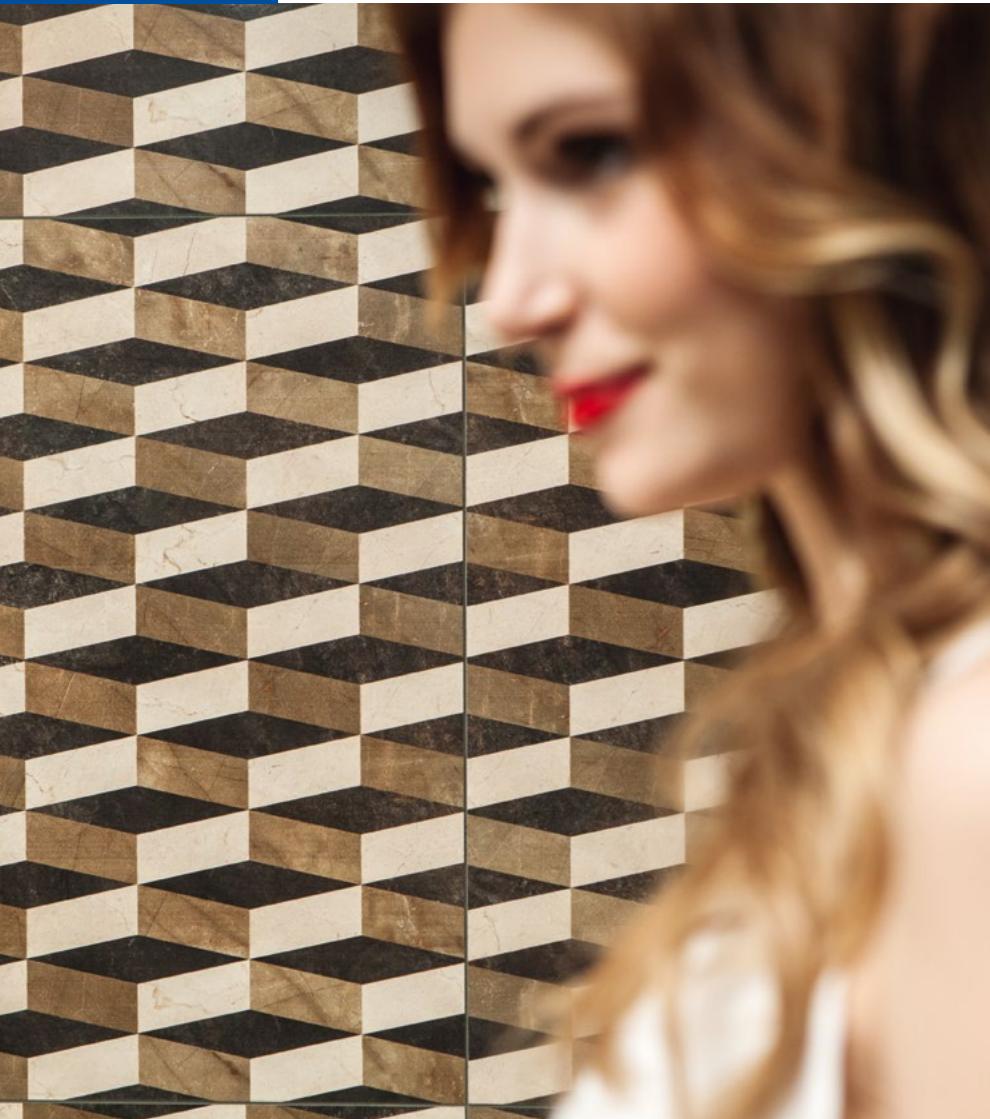
*Constant access to top quality ceramic know-how  
and organisational models of the highest quality  
Accesso costante a un know-how ceramico  
e a modelli organizzativi di assoluto rilievo*



## Мир компании Italon

Кто выбирает Italon, тот выбирает не только разнообразную гамму керамики высшего уровня, но и системную компанию-партнёра, базирующуюся на совершенных ценностях. В каждой коллекции Italon чувствуется породистое know-how наших традиций, выраженные в итальянском стиле, передовых технологиях, строгом контроле качества, работе квалифицированного итальянско-русского персонала, системе услуг и продвижения продукта, удовлетворяющих максимальным потребностям рынка.

**4**



Целая система,  
основанная на  
совершенных  
ценностях.

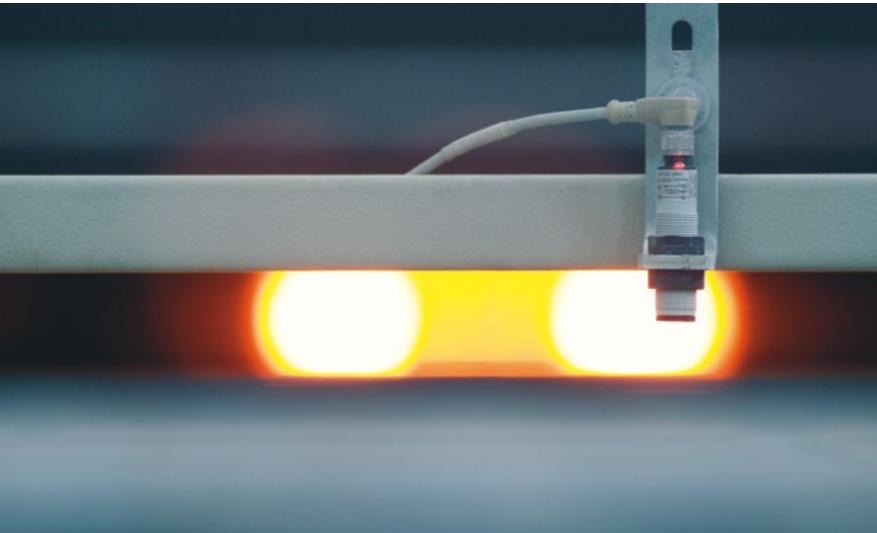
*A company system focussing  
on excellence.*

*Un sistema-azienda imperniato  
su valori di eccellenza.*



### *The world of Italon*

*Those who choose Italon do not only choose top segment ceramics but a company system focussing on excellence. In every Italon collection there is all the know-how of a tradition that expresses the best avant-garde technology, constant and rigorous quality control, a tight and qualified team of Russian and Italian staff as well as service and communication aimed at providing maximum customer satisfaction.*



### *Il mondo Italon*

*Chi sceglie Italon non sceglie solo una gamma ceramica ai vertici del settore, ma un sistema-azienda imperniato su valori di eccellenza. In ogni collezione Italon c'è tutto il know-how di una tradizione che esprime la migliore tecnologia d'avanguardia, un rigoroso controllo qualità, il lavoro di un team affiatato e competente composto da russi e italiani, un sistema di servizi e comunicazione progettati per ottenere la massima soddisfazione del cliente.*

## Совершенное предприятие

Открытое в 2007 году в Ступино, в окрестностях Москвы, предприятие Italon — это технологическое совершенство и эффективная логистика. Располагающее крытыми площадями более 100 тысяч м<sup>2</sup> и оснащенное по последнему слову техники, предприятие имеет собственную железнодорожную ветку для получения сырья и отправки готовой продукции.

5



### *A production site of excellence*

Opened in 2007 in Stupino, near Moscow, the Italon production site is the perfect example of technology and logistic efficiency. The site features a covered area of 100,000m<sup>2</sup> equipped with state-of-the-art machinery. The production site has a private railway to facilitate delivery of raw materials and finished products.

### *Uno stabilimento di eccellenza*

Inaugurato nel 2007 a Stupino, nei pressi di Mosca, lo stabilimento Italon è un gioiello di tecnologia ed efficienza logistica. Dotato di una superficie coperta di circa 100 mila mq e di impianti di ultimissima generazione. Lo stabilimento è attrezzato con una linea ferroviaria privata per la ricezione di materie prime e la spedizione del prodotto finito.

Более 100 тысяч м<sup>2</sup>  
крытый площади.

Total covered area: 100,000m<sup>2</sup>.

Superficie complessiva coperta: 100 mila mq.

## Культура приема

Вплотную к самому заводу примыкает АБК, где на 2.400 м<sup>2</sup> располагаются офисы, а также прекрасный выставочный зал площадью 500 м<sup>2</sup>, где Italon всегда готов принять своих клиентов, показать многообразие своих продуктов, а также проконсультировать по всем возможным вопросам.

5



### *The culture of welcoming*

Adjacent to the production site is the company headquarters, spread over 2,400m<sup>2</sup> of office space, including a stunning 500m<sup>2</sup> show room, where Italon is always happy to welcome its customers, showing them its comprehensive range of products and offering assistance and advice by highly qualified personnel.

### *La cultura dell'accoglienza*

Accanto allo stabilimento si trova anche il quartier generale della società, articolato su 2.400 mq di uffici che includono una prestigiosa show-room di 500 mq, dove Italon è sempre lieta di accogliere i propri clienti, mostrando loro l'ampiezza della gamma e offrendo consulenza e consigli mediante personale attento e competente.

Великолепный  
show-room площадью  
500 кв. метров.

*A stunning show room of 500m<sup>2</sup>.*

*Una prestigiosa show-room di 500 mq.*

## Инвестиции как ценность

С самого основания компания Italon строит свою деятельность, основываясь на инвестициях в развитие. За несколько лет компанией вложено свыше 100 миллионов евро в постоянное улучшение производственных линий, логистической структуры и сервиса клиентам.

Кроме того, Italon неустанно расширяет гамму продукции, чтобы соответствовать актуальным требованиям рынка и оправдывать пожелания своих клиентов.

6



**Свыше 100 миллионов евро  
инвестиций на исследования и  
технологическое развитие**

*More than €100 million invested in technological research and development.*

*Più di 100 milioni di euro investiti in ricerca e sviluppo tecnologico.*



### Values of investing

*Since its foundation, Italon has always based its activity on continual investments in technological research and development. In the space of just a few years, the company has invested more than €100 million to improve plants and machinery and to broaden its range of products, with the objective of meeting all the market needs of its customers.*

### Gli investimenti come valore

*Sin dall'inizio della sua storia, Italon ha sempre basato la propria attività su continui investimenti in ricerca e sviluppo tecnologico. In pochi anni l'azienda ha investito oltre 100 milioni di euro per migliorare costantemente i propri impianti, ottimizzare le strutture logistiche e di servizio al cliente, nonché ampliare la propria gamma di prodotti, con l'obiettivo di rispondere al meglio alle esigenze del mercato e della propria clientela.*

## Самый важный ресурс

Уважение и соблюдение прав своих 300 сотрудников является важнейшей задачей для Италон.

Для Italon наиважнейшая ценность — защищать и уважать своих 300 сотрудников. Компания постоянно инвестирует в улучшение условий труда, в поддержание высоких стандартов безопасности и состояния рабочих мест, а также системно проводит курсы обучения и повышения квалификации персонала. Каждый работник мотивирован отдать максимум на благо общего дела, ориентирован на повышение эффективности труда с учетом своих индивидуальных возможностей.

7

### *The most important resource*

*The protection and respect of its 300 staff members of staff represent an unequivocal value at Italon. The company has always invested in the improvement of working conditions and in the maintenance of the highest standards of safety and health in the working environment as well as in the constant training of staff. Every single member of Italon's staff is encouraged to give a personal contribution to improve processes in a positive atmosphere oriented in generating efficiency via the expression of individual talents.*

### *La risorsa più importante*

*La tutela e il rispetto dei propri 300 collaboratori rappresentano un valore irrinunciabile per Italon.*

*L'azienda investe da sempre nel miglioramento delle condizioni di lavoro, nel mantenimento di elevati standard di sicurezza e salubrità degli ambienti, nonché in attività costanti di formazione ed aggiornamento professionale. Ogni lavoratore è incentivato a dare il proprio contributo per il miglioramento dei processi in un clima aziendale positivo, orientato a generare efficienza attraverso l'espressione delle potenzialità individuali.*



## Самый важный ресурс — 300 сотрудников

*300 members of staff: the most valuable resource. 300 collaboratori: la risorsa più importante.*



8

## Доверие рынка

Italon завоевал доверие рынка благодаря ясности коммерческой стратегии, прозрачности и предсказуемости своих действий. Компания располагает 12 представительствами и капиллярной сетью клиентов по всей России, а также в Казахстане, Украине и Белоруссии и с помощью компетентного персонала повсюду гарантирует клиентам высокий уровень сервиса.



### 12 представительств и капиллярная сеть клиентов

*12 representative offices and a capillary network of customers.*

*12 uffici di rappresentanza ed una rete capillare di clienti.*



### Trust of the market

Italon has won the trust of the market with a clear commercial strategy and capillary and competent action. The company has 12 representative offices and a capillary network of customers in Russia, Kazakhstan, Ukraine and Belarus that, thanks to qualified personnel, can guarantee a service in keeping with the needs of an ever demanding market.

### La fiducia del mercato

Italon ha conquistato la fiducia del mercato con la chiarezza della sua strategia commerciale e con la capillarità e la competenza della sua azione. L'azienda dispone di 12 uffici di rappresentanza e una rete capillare di clienti in Russia, Kazakistan, Ucraina e Bielorussia che, attraverso personale competente, garantisce un servizio all'altezza delle aspettative di un mercato sempre più esigente.

## Гамма продукции — конкурентное преимущество

Italon предлагает гамму продукции, способную удовлетворить любую потребность в различных секторах строительного рынка: от коммерческого до жилого, от общественного до частного, как для интерьеров так и для наружных работ.

45 серий и более 2.000 артикулов с огромным разнообразием форматов, цветов и типов поверхностей, со своими декорами и спец-элементами: каталог Италон является одним из самых полных на российском рынке.

9



45 коллекций,  
свыше 2 000 артикулов  
в каталоге.

*45 collections, more than 2,000 products.  
45 collezioni, oltre 2000 articoli a catalogo.*



### *A broad product range as a competitive advantage*

Italon offers a product range able to meet any applicative need in various sectors of the building industry, from residential to commercial, public and private use, for both indoor and outdoor application.

With 45 collections and more than 2,000 products finished in decors and trims, the Italon catalogue is one of the broadest on the Russian market.

### *La gamma prodotti come vantaggio competitivo*

Italon propone una gamma prodotti in grado di soddisfare ogni esigenza applicativa in vari settori del mercato edilizio, dal commerciale al residenziale, dal pubblico al privato, sia in interno che in esterno.

Con 45 collezioni e oltre 2.000 articoli disponibili in numerosi formati, colori e superfici, tutti corredati da decori e pezzi speciali, il catalogo Italon è uno dei più completi sul mercato russo.

## Эффективная система логистики

Italon располагает тёплым складским комплексом в 50.000 м<sup>2</sup>, управляемым компьютеризированной системой, что оптимизирует сборку и погрузку транспортных средств, гарантирует быстроту и точность при подготовке самых сложных заказов.

Наличие собственной ж/д ветки, а также необходимой инфраструктуры для осуществления погрузки в любые транспортные средства (грузовики, вагоны, контейнера) делает логистику Italon уникальной среди керамических предприятий в России.

10

### *An efficient logistic system*

Italon can count on a covered and heated 50,000m<sup>2</sup> warehouse and depot complex, controlled by an automated radio-frequency computerized system able to optimise order processing and loading of goods, allowing for the precise and punctual dispatch of the most complex orders. The fact that there is a private railway on the site and structures for the loading of any type of truck, wagon or container makes Italon's logistic service unique in the Russian ceramic industry.

### *Un sistema logistico efficiente*

Italon dispone di un complesso di magazzini di 50.000 mq coperti e riscaldati, controllati da un sistema computerizzato a radiofrequenza che ottimizza le operazioni di preparazione degli ordini e di carico dei mezzi di trasporto, consentendo di evadere con precisione e puntualità anche gli ordini più articolati. La disponibilità di una ferrovia privata interna e di infrastrutture per il carico di ogni tipo di camion, vagone o container rende il servizio logistico di Italon unico nel settore ceramico russo.



Современный и эффективный центр логистики на 50.000 м<sup>2</sup>.

*A modern and effective logistic area of 50,000m<sup>2</sup>.*

*Un centro logistico di 50.000 mq coperti, moderno ed efficiente.*





## Сервис, ориентированный на рынок

Италон располагает персоналом, готовым оказать клиентам и партнёрам консультационную поддержку по любым вопросам связанным с керамикой. Менеджеры по работе с ключевыми клиентами готовы вместе с клиентом вести наиболее сложные проекты, от выбора наиболее подходящего продукта, до поставки на объект, а также помочь советами по укладке и уходу после окончания строительных работ.

11



### *Market-oriented service*

Italon can rely on a staff of area managers able to offer customers and partners expert advice on any ceramic problem or need. A key account service is available to provide assistance to customers for the development of specific projects and for the choice of materials according to the destination of use, installation and maintenance.

### *Un servizio orientato al mercato*

Italon dispone di funzionari in grado di offrire ai propri clienti e partner consulenze su ogni tipo di problematica ceramica. Il servizio di key account è a disposizione per affiancare i clienti nello sviluppo di progetti specifici, nella scelta dei materiali in relazione alle destinazioni d'uso, nella posa e manutenzione.

Консультации по  
всевозможным вопросам в  
сфере керамики.

*Expert advice on any ceramic problem or need.  
Consulenza su ogni tipo di problematica ceramica.*

12

## Интегрированное продвижение

Italon считает коммуникативность важнейшей возможностью для передачи рынку своих базовых ценностей. С первых дней компания поддерживает развитие бренда и распространение продукции через всевозможные инструменты и действия, чётко координируемые между собой, такие, как мерчандайзинг, участие в основных строительных выставках, фирменный сайт и мультимедийные коммуникации, а также реклама.

### *Integrated communication*

*Italon believes in communication as a fundamental tool to express its values to the market. The company has always supported the diffusion of its brand and products via various coordinated activities such as merchandising, trade-fairs, web and multimedia communication, advertising.*

### *Una comunicazione integrata*

*Italon considera la comunicazione uno strumento essenziale per trasmettere al mercato i propri valori. Da sempre l'azienda supporta la diffusione del marchio e dei propri prodotti attraverso una molteplicità di strumenti e attività, tutte coordinate tra loro quali merchandising, partecipazione alle principali fiere di settore, comunicazione web e multimediale, advertising.*



**Продвижение бренда — основной способ передачи рынку собственных ценностей.**

*Communication: an essential tool to express corporate values to the market.*

*La comunicazione: strumento essenziale per trasmettere al mercato i propri valori.*





**ITALON - ЗАО Керамогранитный завод**  
142800, Россия, Московская область,  
г. Ступино, Староситненское шоссе, вл. 32  
Тел. +7 495 2251322 Факс +7 495 2251346

[www.italonceramica.ru](http://www.italonceramica.ru)

VISIT US ON:

-  [facebook.com/pages/Italon Керамогранитный завод -Италон/177416772273563](https://facebook.com/pages/Italon%20Керамогранитный%20завод-%20Италон/177416772273563)
-  [vk.com/club22082221](https://vk.com/club22082221)
-  [twitter.com/ItalonCeramica](https://twitter.com/ItalonCeramica)
-  [youtube.com/user/ItalonMarketing](https://youtube.com/user/ItalonMarketing)
-  [rutube.ru/video/person/25590/](https://rutube.ru/video/person/25590/)





**ITALON - ЗАО Керамогранитный завод**  
142800, Россия, Московская область,  
г. Ступино, Староситненское шоссе, вл. 32  
Тел. +7 495 2251322 Факс +7 495 2251346



**Узнайте больше:**  
Per saperne di più:  
Learn more about:



[www.italonceramica.ru](http://www.italonceramica.ru)